

Extrait du El Correo

<http://www.elcorreo.eu.org/Pedido-de-libertad-para-los-cinco-cubanos-Carta-abierta-al-Fiscal-General-de-l-os-Estados-Unidos>

Pedido de libertad para los cinco cubanos : Carta abierta al Fiscal General de los Estados Unidos

- Les Cousins - Cuba -
Date de mise en ligne : mercredi 31 août 2005

Copyright © El Correo - Tous droits réservés

En inglés ver más abajo.

En anglais voir plus bas.

Señor Alberto Gonzáles

Fiscal General de los EEUU

Como se ha informado en la prensa internacional, el pasado 9 de agosto la Corte de Apelaciones del Decimoprimer Circuito de Atlanta declaró nulo el juicio celebrado en Miami, donde se condenas a Gerardo Hernández Nordelo, Reni González Sehwerert, Ramón Labaquito Salazar, Antonio Guerrero Rodríguez y Fernando González Llort, quienes se habían infiltrado en los grupos extremistas cubano-americanos del sur de la Florida para obtener información sobre la actividad terrorista contra Cuba. Su encarcelamiento ya había sido declarado ilegal por el Grupo de Trabajo sobre Detenciones Arbitrarias de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas.

Desde hace siete años, estos cinco jóvenes permanecen en cárceles de máxima seguridad ; han sufrido incomunicación en celdas de castigo por largos períodos y a dos de ellos se les ha privado del derecho a recibir visitas de sus familiares.

Ahora, después de la anulación del juicio, nada justifica que permanezcan en prisión. Esta arbitraria situación, tan dolorosa para ellos y sus familias, no puede prolongarse. Los abajo firmantes reclamamos su inmediata liberación.

Open Letter to The Attorney General of the United States of America

Mr. Alberto Gonzales

Attorney General of the United States of America

According to the information supplied by the International Press, on August 9, 2005, the Court of Appeals of the Eleventh Circuit Court of Atlanta declared null and void the decision passed in Miami which had condemned Gerardo Hernandez Nordelo, Reni Gonzalez Sehwerert, Ramsn Labaquito Salazar, Antonio Guerrero Rodrmiguez and Fernando Gonzalez Llort for infiltrating the extremist Cuban American groups in the south of Florida in order to obtain information about terrorist activities directed against Cuba.

Their prison sentences have already been declared illegal by the Working Group on Arbitrary Detentions of the Human Rights Commission of the United Nations.

For the past seven years, these five young men have been held in maximum security prisons ; they have been held incommunicado in isolated cells for long periods of time and two of them have been denied the right to receive family visits.

At this present time, considering the nullification of the sentence, nothing justifies their incarceration. This arbitrary situation which is extremely painful for them and their families, cannot be allowed to continue. We, who have signed below, are demanding their immediate liberation.

Wole Soyinka, Adolfo Pirez Esquivel, Nadine Gordimer, Desmond Tutu, Rigoberta Menchz, Noam Chomsky, Oscar Niemeyer, Mario Benedetti, Harry Belafonte, Pablo Gonzalez Casanova, Ernesto Cardenal, Thiago de Mello, Danny Glover, Eduardo Galeano, Alice Walker, Atilio Borsn, Francois Houtart, Ignacio Ramonet, Luis SepzIveda, Tariq Ali, Ramsey Clark, Gianni Mina, Frei Betto, Miguel Bonasso, Howard Zinn, Jorge Sanjinis, Rusell Banks, Alfonso Sastre, Lesn Rozitchner, Gianni Vattimo, Belin Gopegui, Jorge Enrique Adoum, Tato Pavlovsky, Pascual Serrano, Juan Mari

Pedido de libertad para los cinco cubanos : Carta abierta al Fiscal General de los Estados Unidos

Bras, James Petras, Adolfo Sanchez Vazquez, Silvia Iparraguirre, Abelardo Castillo, Volodia Teitelboim, Rosa Regas, Ramsn Chao, Salim Lamrani, Razl Pirez Torres, Michel Collon, Eric Toussaint, Emir Sader, Ariel Dorfman, Saul Landau, Theotonio dos Santos, Istvan Mestzaros, Victor Flores Olea, Walter Tournier, Silvio Rodrmguez, Daniel Viglietti, Manu Chao, Victor Heredia, Pablo Milanis, Danny Rivera, Fernando Morais, Keith Ellis, Alicia Alonso, Hebe de Bonafini, Razl Zurita, James Cockcroft, Giulio Girardi, Paulo Lins, Juan Baquelos, Marco Martos, Rimy Herrera, Carlo Frabetti, Hernando Calvo Ospina, James Early, Wim Dierckxsens, Joseph Mulligan, Fernando Birri, Daniel Ortega, Roberto Fernandez Retamar, Martin Almada, Eusebio Leal Spengler, Amiri Baraka, Amina Baraka, Cintio Vitier Bolaqos, Fina Garcma Marruz, Marcos Roitman, Georges Labica, Heinz Dieterich, Pierre Kalfon, Chiqui Vicioso, Andris Sorel, Graziella Pogolotti, Richard Gott, Alfredo Guevara, Oscar Gonzalez, Lisandro Otero, Domenico Losurdo, Eva Forest, Luis Britto, Isabel Parra, Beth Carvalho, Victor Victor, Frank Fernandez, Constantino Birtolo, Julio Garcma Espinosa, Luciano Vasapollo, Omara Portuondo, Hildebrando Pirez Grande, Andy Spahn, Miguel Barnet, Henri Alleg, Roberto Fabelo, Ann Sparanese, Vicente Feliz, Jane Franklin, Tony Word, Nora de Izcue, Roy Brown, Alex Cox, Edgardo Lander, Corizn Aharonian, Noel Colsn Martmnez, Leo Brower, Faheem Hussain, Paul-Emile Dupret Carlos Gallisa, Osvaldo Martmnez, Claribel Alegria, Razl Suariz, Robert R. Bryan, Juan Madrid, Jorge Ruffinelli, Abelardo Estorino, Diamela Eltit, Jaime Augusto Shelley, Kofi Taha, John Beverley, Ben Treuhaft, Rafael Cancel Miranda, Arnoldo Mora, Fidel Castro Dmaz Balart, Michael Avery, Schafik Handall, Tarek William Saab, Michelle Gross, Jorge Nadal, Edmundo Aray, Tomas Borge, Nancy Morejsn, Jhannett Madriz Sotillo, Cristian Tattembach Yglesias, Stella Calloni, Gilberto Lspez y Rivas, Manuel Cabieses, Miguel D'Escoto, Gaspar Llamazares, Fernando Butazzoni, Tubal Paez, Carlos Martm, Alpidio Alonso, Josi Steinsleger, Manuel Talens, Beverly Keene, Nistor Kohan, Carlos Taibo, Eric-Holt Gimenez, Hans Otto Dill, Aldo Dmaz Lacayo, Vicente Battista, Ana de Skalon, Luciano Alzaga, Christian Parenti, Arnel Medina Cuenca, Ida Rodrmguez Prampolini, Montserrat Ponsa i Tarris, Claudio Katz, Lee Lorch, Alessandra Riccio, Julio Fontanet, Alain Lambert, John Saxe Fernandez, Jeszs Orta Rumz, Husni Abdel Wahed, Fernando Alonso, Douglas Valentine, Juan Martmn, Jaime Sarusky, Leo Gabriel, Pedro Rivera, Daniel Vaca Narvaja, Rosita Fornis, Hictor Pesquera Sevillano, Claufe Rodrmguez, Plinio de Arruda Sampaio Jr, Celina Gonzalez, Michael Lebowitz, Marta Harnecker, Augusto Boal, Beto Almeida, Noelle Narran, Gennaro Carotenuto, Julio Rodrmguez Puirtolas, Adan Chavez Frmas, Alan Woods, Isidora Aguirre, Marma de los Angeles Santana, Francisco "Pancho" Villa, Marta Rojas, Gloria la Riva, Richard Becker, Angel Guerra, Carlos Fernandez Liria, Harold Gramatges, Carlos Fazio, Andris Thomas Conteris, Cisar Lspez, Irene Amador, Isaura Navarro, Jesusa Rodrmguez, Liliana Felipe, Josi Antonio Rodrmguez, Alan Mills, Esther Borja, Octavio Cortazar, Tunai, Loipa Araujo, Sandra Levinson, Quintmn Cabrera, Amaury Pirez, Emeka Udemba, Pablo Armando Fernandez, Humberto Solas, Versnica Lynn, Marina Minucci, Josefina Mindez, Senel Paz, Horacio Cerutti-Guldberg, Hictor Dmaz-Polanco, Luis Carbonell, Carmen Bohsrquez, Carilda Oliver Labra, Guillermo Nzqez, Sergio Rodriguez Lazcano, Nelson P.Valdis, Pablo Guayasammn, Alfredo Vera, Javier Corcuera, Alejandro Moreano, Saskia Guayasammn, Alejandro Torres, Miren Uriarte, Bob Guild, Marcos Reyes Davila, Steve Brouwer, Ana Esther Ceceqa, Arturo Corcuera Javier Ortiz, Reynaldo Gonzalez, Antonio Maira, Santiago Alba Rico, Vicente Revuelta, Rosario Murillo, Pablo Marcano Garcma, Angel Augier, Eduardo Roca, Chiara Varesse, Alfredo Sosabravo, Luis Rosa Pirez, Richard Egles, Mercedes C. de Meroqo, Orlando Nzqez, Soledad Bianchi, Ramiro Guerra Suarez, Oscar Reni Vargas, Anibal Quijano, Marilia Guimarcas, Hictor Quintero, Sazl Arana, Carlos Razl Argjelles, Rogelio Martmnez Furi, Francoise Lopez, Adolfo Colombres, Alberto Mindez, Nicolas Frize, Zenaida Armenteros, Jean Ortiz, Adigio Benitez, Cristy Dommnguez, Juan Luis Martin, Patricio Pardo, Aurora Basnuevo, Evel A. de Petrini, Maria Antonia Antoine, Armando Soler, Cristine Tarquis, Icira Argumedo, Ricardo Antunes, Jeremy M. Glick, Higinio Polo, Juan Blanco, Roberto Argjello Hurtado, Alejandro Horowicz, Brian Becker, Sarah Guggenheim-Deri, Jean Ives Guezenec, Claude Marks, Eduardo Heras Lesn, Matmas Bosch, Osneldo Garcma, Razl Fornet-Betancourt, Humberto Tumini, Jorge Ceballos, Felipe Meneses, Electo Silva, Lito Borillo, Hector Santarin, Cisar Portillo de la Luz, Antonio Vidal, Jorge Farinacci Garcma, Marcelo Cafiso, Norberto Galazo, Fernando Ramsn Bossi, Francisco Jarauta, Sara Rosemberg, Estela Fernandez Nadal, Francisco Berdichevsky, Cipe Fridman, Mario Hernandez, Jorge Beinstein, Milagros Rivera, Beatriz Rajland, Daniel de Santis, Julia Constenla, Osvaldo Gallone, Lucma Alvarez de Toledo, Rubin Dri, Andris Soliz Rada, Luis Fernando Novoa Garzon, Ivana Jinkings, Mano Mell, Josi Arbex Jr, K. Beeman, Carlos Varea, Jean-Pierre Daubois, Josi Juan Nazario de la Rosa, Omar Lara, Juana Donoso Casanellas, Justo Soto Castellanos, Sergio Zzqiga Pavio, Julian Sabogal Tamayo, John Walton Cotman, Pablo Guadarrama, Rita Martufi, Mario Saenz, Razl Izquierdo Canosa,

Pedido de libertad para los cinco cubanos : Carta abierta al Fiscal General de los Estados Unidos

Daniel del Solar, Eugenio Hernandez Espinosa, Guillermo Almeyra, Berta Martmnez Lspez, Miguel Cruz, Manuel Rodrmguez, Marta P. de Badillo, Hilda Oates William, Domingo Aragz, Antonio Scocozza, Josi Loyola, Nayar Lspez Castellanos, Juan Brom, Josi Ramsn Artigas, Domenico Jervolino, Josi Villa, Alicia Castellanos Guerrero, Ivair Coelho Itagiba, Carlos Padrsn, Camilo Soares, Rafael Trelles, Francisco Lspez Sacha, Rogger Tabeada, Enrique Gonzalez, Yuliana Valenzuela, Cecilia Conde, Claudia Korol, Catherine Murphy, Francisco Alonso, Dario Lspez Desvar, Omar Felipe Mauri, Yamandz Acosta, Manuel Hernandez, Orlando Garcma, Antonio Alberto Pirez, Gervasio Morales Rodrmguez, Hebe P. de Mascia, Julio Miguel Llanes, Sarah Peish, Roberto Bulls, Ernesto Agjero, Carlos Tamayo, Juana M. de Pargament, Jorge Hidalgo, Lucma Muqoz, Jorge Nzqez, Oscar Ugarteche, Rodulfo Vaillant, Marcelo Larrea, Eduardo Tamayo G, John Pateman, Jose Rodena, Iosu Perales, Josi Mendi, Josi Manuel Martmn Medem, Francisco Josi Pirez Esteban, Elvira de Triana Mauricio Valiente, Pepe Mejma, Razl Wiener, Miguel Riera, Juan Josi Tamayo Acosta, Reni Weber, Teodoro Buarque de Holanda, Arturo Robles Arias, Raquel Arias, Manuel Lidsn Medina, Marcello Guimarcas, Marma Suarez Santos, Luisa Campuzano, Alida Millan Ferrer, Zenobia Marcano, Rafael Pla-Lopez, Mariano Pujadas, Luis Garcma Cispedes, Alfredo Diez Nieto, Ricardo Santos Ramos, Beat Dietschy, Juan Camacho Moreno, Kintto Lucas, Roberto Jiminez Maggiolo, Gutenberg Charquero, Ana Luisa Escobar, Mauricio Langsn, Adolfo Alfonso, Marelis Pirez Marcano, Alba Carosio, Nelson Guzman, Jessica Vargas, Alicia Jrapko, Bill Hackwell, Domingo Rafael Ojeda Liendo, Angela Nocioni, Georges Bartoli, Maritza Pirez, Juan Santiago Nieves, Elizardo Martmnez, Hihne Boulais, Darrel Furlotte, Virginia Fontes, Alberto Rabilotta, Celia P. de Prssperi, Marma Elisa H. de Landmn, Ada F. de Senar, Elsa F. de Manzotti, Marma N. de Gutman, Marma del Carmen O., Elena S. de Gerbilski, Angel Parra, James Sober, Carmela Prizzi de Lago, Visitacin Folgueiras de Loyola, Nadya Ricny, Josefina N. de Paludi, Irene Lizzi de Csrtz, Rosa A. de Camarotti, Claudia P. de San Martmn, Aurelio Narvaja, Lorenzo Osos, Fabio Basilone, Maria Josi Carames, Leticia Spiller, Jalusa Barcelos, Olly Freitas, Terezinha Limeira, Judy Wicks, Jesus Chediak, Monica Montone, Carmen Vargas, Geraldo Moreira, Josi Carames, Vivaldo Franco, Joco Grillo, Joco Braga, Caique Botkay, Paula Nobrega, Andrea Paola, Iedo Ivo, Dalmo Marins, Injs Gomide, Alexandre Brandco, Anne Lamouche, Diane Ladjouzi, Jean-Pierre Marguerat, Juliette Mabilie, Patrick Perez Secheret, Juliette Mabilie, Roland Labarre, Serge Lengendre, Marc-Olivier Gavois, Aurilien Gavois, Martine Bonmati, Marie-France Fovet, Bruno Drweski, Ivan Lavelle, Louis Michel Bonnemaire, David Lopez Iycien, Eric Lopez, Pierre Sahores Nemours, Francis Le Herisse, Jean-Pierre Page, Tania Noctiumnes, Jean-Pierre Neel, Freddy Ernesto Ilanga Ilunga, Danielle Bleitrach, Hiram Guadalupe Pirez, Pedro Varela Fernandez, Rita E. Zengotita, Neeltje van Marissing Mindez, Carlos Muqiz Pirez, Madeline Rammrez, Marilena Roman, Ebenecer Lspez Ruyol, Rodolfo Sandino Argjello, Mariano Barahona, Ramsn Leets, Alvaro Rammrez, Edwin Castro, Gustavo Porras, Ernesto Aburto, Edgardo Garcma, Dora Zeledsn, Sixto Ulloa, Roberto Gonzalez, Nelson Artola, Rita Fletes, Jacinto Suarez, Orlando Sobalvarro, Alvaro Argjello Hurtado, Uriel Molina Oliz, Rafael Aragsn, Indiana Acevedo, H. Margarita Zavala, Arnaldo Zenteno S.J, Jeanne Laurent, Alain Matiz, Alfredo Lo Picollo, Annie Boudin, Carlos Ruiz-Eldredge, Claude Vatican, Denis Lemercier, Henri Boudin, Jacqueline Coignard, Jacques Leyrat, Laurence Choko, Luis Diego Romero, Michel Maillet, Mireille Guizinec, Mireille Matiz, Miriam Hernandez Salazar, Raquel Zamorano, Roberto Flores Guevara, Stans Choko, Virgilio Ponce, Fernando Garcma, Deborah James, Ana Perez, Ariel Golan, Sterling Evans, Shirley Pate, Favianna Rodrmguez, David Kent Peterson, Lucien Lenoire, Joanne Schwarz, Suzanne Ross, Chesa Boudin, Ann F. Schafer, Anne Marie Lamb, Ronald Margolis, Ed Rimbaugh, Alex Turner, Cindy Domingo, Richard Levins, Dana Kaplan, Morgan Alexander, Francisco Guzman Pasos, Millard A. Murphy, Vmctor Winer, Al Campbell, Kirsten Moller, Ivy Meeropol, Thomas Ambrose, Rachel Bruhnke, Sonja de Vries, Karil Daniels, Lydia Howell, Hunter Lenihan, Derrel Myers, Naomi White, Joan Malerich, Tony Prokott, Daniel Alvin, Arturo Roig, Eliizer Melean, Ivonne Caldera, Orlando Zabaleta Polo, Virginia Fontes, Gilberto Maringoni, Mario Augusto Jakobskind, Josi Artur Poerner, Elsa Neves Moraes, Eugene R. Murphy, Dee Brooks, Gloria Berrocal, Javier Maqua, Jim Diers, Gaudjncio Frigotto, Joco Quartim de Moraes, Paulo Tumolo, Fernando Antonio Lourenço, Claudia Nogueira, Dana Lubow, Victor Wallis, Leslie Reindl, Katalina Montero, Gaudjncio Frigotto, Joco Quartim de Moraes, Paulo Tumolo, Fernando Antonio Lourenço.

Para adherirse :

liberenlos5@cubarte.cult.cu

freethe5@cubarte.cult.cu

www.liberenlos5.cult.cu